Ն. 6848

1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 15 ՃՈՒՄԱԿ — 1326 ՄՈՒՇԱՐԻԹ 25 — 1908 ՓԵՏՐՎԱՐ 28 (ԷՖԻԼԷՆՃԻ) — ԵՒՐՄԻ ՏԷՕՐՏԻՒՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱԼՐԱԿ

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱԼՐԱԿ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՍԻՍ ԻԹՄԻԵ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՕՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՕՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

صاحب امتياز : جيوولكيان عائلهسى

ԵԼԿՄԻ ԿԱՋԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه (١٢٩٣ سنهسنده دیقران جیوولك تأسیس ایتمشدر)

ԱՊՕՆԷ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 այլեւ	6 այլեւ	3 այլեւ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 գր.	70 գր.	40 գ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՏԷ 32 ֆր. 17 ֆր. 10 ֆր.
Մեկ թերթը 20 գրուշ

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱՔ ՓԻՏԱՔԼԱՐԸ
1 թերթ, 2 թերթ, վեր 3 թերթեր՝ տարեկան գր. 5
4 թերթեր տարեկան տարիքի տարբերութիւն » 3

Խմբագրատեղի Սթանպուլ Գալաթա Ալի ճամբէրնէ նումէրո 20 ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մաթպասանա տարբ։ Կազմէթ խմբագրատեղ այս մէվսիմա հագգընա կազմէթանը տարիպ վէ միւսթերի ՑԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվսիմը նէֆիսյա տարի պէնտլէր մէհճանէն գապալ օլունմաղ վէ աէրմ օլունմայան էվրաղ իսաէ օլունմայաճաղ։

ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷ

ՃԱԲՕՆԻԱ—ԱՄԷՐԻԳԱ

Շու պիր գաշ այ զարքընա ճաբոնիա իլէ Ամէրիգա արասընտա գարիպէն տէյիլ իսէ տէ, հէր հալէտ միւմքինիզ պիր հարպէն վուգուա կէլէճէկի Փէքրի Փէվգէլատէ չտի օլմադա պաշլամըշ տբր։

Ծագաթ պու հարպէն հէնուզ վուգուա կէլմէտիկինէ պագելմաղ օլուրսա, զանն օլընադը գասար զուհուրի եազբն պիր մուհարէպէ օլմասրդը անլաշըլբը։ Պունընլա պէրապէր իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ եէնէ պիր թագմ իմթիլաֆ սէպէպլէրի մէվճուտ տբր քի՝ պունլարդն մէպպէլէրինի թայն իթմէք վէ չիտատէթ ու վէխամէթ տէրէճէսինի թագիր էյլէմէք հէր հալէտ միւնասիպ օլուր։

—Ամէրիգա իլէ ճաբոնիա պէյնինտէ մէվճուտ իմթիլաֆլար հէմ մասատի հէմ տէ էօթէտէն պէրու վուգուա կէլէն իմթիլաֆլարտան տբր։

Ամագա պու իմթիլաֆդն սէպէպլէրի նէ՞ տբր, վէ նէթիճէլէրի նէտէն իսաբէթ օլապիլիր։ Իշթէ Մ. Անտէ Գարտու, ճաբոնիա իլէ Ամէրիգայա տարիր «Բրվիա տը ա:Մ՝օ՝ա» մէճմուատտա զատէթ վէսիգաստար պիր մէգալէ նէշր իտէրէք պու մէսէլէյի թէգադիգ էյլէմիշ տբր։

Մ. Գարտու տիյօր քի՝ «Ամէրիգա հիւքիւմէթինին ճաբոնիայա տարիրը էմթասանը եէքինի նազարը տրգգաթալընմաղ օլուրսա, պունա օն սէնէ գատար պիր միւատէթ զարքընտա ալթը միլինէ պալիր օլարը կէօրիւիւր։ 1896 սէնէսինտէ Ամէրիգանը ճաբոնիայա վուգու ալուան իսթալաթը 16 միլեոն 373 պին եէն իքէն. 1905 սէնէսինտէ 104,287,000 եէնէ պալիր օլմըշ տբր։

Պունա մուգապիլ ճաբոնիա հիւքիւմէթինին Ամէրիգայա վուգու պուլան իսթալաթը կիթիրեմէ տբթմըշ տբր։

Մէզբիւր իսթալաթ 1986 սէնէսինտէ 31,532,000 եէն իքէն, 1905 սէնէսինտէ 49,009,000 եէնէ պալիր օլմուշտբր։ Ամէրիգա իսթալաթընդն պու թէգայիւտի միւշթերիլէյ հիւքիւմէթին պահրը Մուհիթը Բէպէրի պիր Ամէրիգա իչ տէնիզի հալինէ գէյմադ խիւլասընա թապի գելմըշ տբր։ Իշթէ պու փիքր հասրլ օլտրդը կիմնատէն իթիպարէն, Հավա, Սավուա ատալարը իւլ Մարիան ատալարընդն պիր գըսմը վէ Ֆիլիբրին ատալարը Պահրը Մուհիթը քէպիրատ Ամէրիգա նուճիւզընդն դայէի հուսուսընդը Թէշթի էյլէմիշ տբր։

Ալթուն, տէմիրլէ իսրաճ օլընադը կիպի, Ամէրիգանընդն գուվվէթ վէ նուֆուսը սէմէրէսի իւլէ Թէրագգը իթմէքտէն խալի գալմադը տբր։ Պիլխասա Զինատ Ամէրիգա իսթալաթը ֆէվգէլատէ Թէզայիւտ իթմիշ տբր։

Մէգբիւր իսթալաթ 1896 սէնէսինտէ եէտի միլեոն լիրա իքէն, 1905 սէնէսինտէ 53 միլեոնա պալիզ օլմըշ տբր։ Հաթթա պու սէպէպտէն տօլայը Բանամա գանալընդն հաֆրը մէսէլէսի Ամէրիգասա պիր պէօյիւք եհէմմիյէթ քէսպ իթմէյէ պաշլամըշ, հաթթա Ամէրիգա մալիյէ նազրրը Մ. Շավ, Ամէրիգալարդն ալգըլարը արասընտա ատթիտէքի նուքդը իչրա էյլէմիշ տբր։

«Իմանլի հիշ մէվճուտ օլմայան մահասալարթը մէզբիրէքտէն ռէվգ օլունճաղ վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթի քէնտի թապի մէվգէսը իչճապարընտան օլմաղ իւզրէ Պահրը Մուհիթը Բէպէրի էլտէ էթմիշ պուլունճաղ տբր։

Իշթէ պու իլա ատվրը Թէրագգը էանասընտա ճաբոնլար, Ամէրիգալարդն մէտէնիյէթինտէ բէք դիյատ իլէրի կիթիքէլէրինի անլամըշլար, օնլարդն մէգահիրթընը Թէլեպ էյլէմիշլէր տբր։ Տահա տօղրուսը Ամէրիգա հիւքիւմէթի ճաբոնլարդն նազարընտա էլվրատընդն պէօյիւմէօնիտէն պաշգա պիր շէյ տէյիլ տբր։

Պունդն իչին ճաբոնլար ֆապրիգալարընտաքի ուսթա պաշլարը, մէքթէպլէրինտէքի մուալիմլէրի հէր Ամէրիգասան ճէլպ էյլէմիշլէր տբր։

Ծագաթ եավաշ եավաշ ճաբոնլարդն Զինատ իչրա էյլէմիշլէրի բէգապէրլէր, Ամէրիգա էմթասընդն Զինէ տարիկ օլմասընա սէպէպ օլմըշ տբր։

Ճաբոնլար՝ Բուսիա հարպը էանասընտա Թէրագգալարդը մուհաֆազա իթմէկէ պաշլամըշլար, մէտելա Թիւթիւն եարմաղ վէ սաթմաղը ինհիսար ալթընա ալմըշլար, ճաբոնիատա պուլանան ֆապրիգալարդն քիսֆիֆէսինի ճաբոնիայա սաթմասը իչին Ամէրիգալարդա 2 այ գասատր վատէ պրագմըշլար տբր։ Պունատան պաշգա ճաբոնլար՝ միւնասէպթը Թիւճճարիյէլէրինտէ տէ ֆէվգէլատէ միւշքիլաթ իչգա էյլէմէկէ պաշլամըշլար տբր։ Ծագաթ Ամէրիգալարդն ճաբոնլարդա գարշը պէտէնթիլէրի քինին էասը եալընդը պունատան իսթասրէթ տէյիլ տբր։ ճաբոնլարդն Զինատքի բէգապէթլէրինէ, ճաբոնլարդն մէմէքէթլէրինտէքի միւէսսէսաթը ճաբոնլաշարմագլարդնա, հասրլը պունլարդն հէրսինէ Ամէրիգալարդ ասպ իսպիլիրլէր, ֆագաթ պիր շարթլա քի, ճաբոնլարդն պու հարեքէթլէրինէ Ամէրիգասա եանի քէնտի մէմլէքէթլէրինտէ տէ մասարուզ օլմասալը տբր։ Ամէրիգալարդն ճանլարդն սըզան չէյ, ճաբոնլարդն գուվվէթի, ճաբոնլարդն թէրաքգիյաթը մալիյէսի տէյիլ տբր, պէլքի սէնէտէն սէնէյէ ֆէվգէլատէ թէզայիւտ իթմէքտէ օլան ճաբոն մուհաճիրլէթի տբր։

Ամէրիգայա մուհաճիրլէթ իսէն ճաբոնլարդն մըգասրը 1901 սէնէսինտէ 5 պին քիշիտէն իսպարէթ իքէն պու մըգասրը 1902 սէնէսինտէ 14,000, 1903 սէնէսինտէ 20,000 քիշիյէ պալիզ օլմուշտբր։ Էլեէվմ Գալիֆօրնիատա պուլընան ճաբոնլարդն մըգասրը 50 պին տբր։ Հաթթա Թօքիոտա Գալիֆօրնիատան պահա օլանընդը զէման պուրայա եէնիճաբոնիայա տէրլէր իսիլ։ Պունդն իչիւն ճաբոնիա—Ամէրիգա մէսէլէսի, աշելմըշ պիր մէսէլէ հիւքիւմնատ տբր։

Ճաբոնիա վէ Ամէրիգա պէյնինտէ եազբտան պիր մուհարէպէ վուգուզը միւհիթմիլ տէյիլ տբր։ Պահրիյէ գուվվէթլէրի նազթան նազարընտան իքի հիւքիւմէթին պահրիյէ գուվվէթլէրի պէյնինտէ օլուգճա ազիմ պիր ֆարգ վար տբր. Ամէրիգա պահրիյէ գուվվէթլէրինին մէճմուզը 23 զըրհը, 17 զըրհը գրուազէօր վէ 21 մուհաֆազալը գրուազէօրտէն իսպարէթ տբր։

—Ճաբոնիա պահրիյէ գուվվէթլէրի իսէ տահա ազ տբր։ Մէզբիւր գուվվէթլէր 15 զըրհը իլէ 10 զըրհը գրուազէօր վէ 12 մուհաֆազալը գրուազէօրտէն իսպարէթ տբր։ Ամէրիգալարդա բէք չօգ սէպէպլէրտէն տօլայը հարպէն զուհուրինի իսթէմէյէր։ Պու սէպէպլէրին պիրինճիսի շու տբր քի, Ամէրիգա հիւքիւսէյի Բանամա գանալը պիթմէտէն էվվէլ ճաբոնիա իլէ հարպ իթմէյի արզու իթմէկ, չինէքի պու հարպէն մէրքէզի Պահրը Մուհիթը Բէպիր Թէչբիլ իսէճէք տբր։ Բանամա գանալընդն պիթմէսինէ իսէ չօգ վազգէֆ վար տբր։ Իշպու գանալն հաֆրընը տէրէօհատ իտէն իքի Ամէրիգա շիրքէթի բէք պարբ տասվրանմագտա տբր։

Էվվէլճէ մէզբիւր գանալը հաֆր իթմէկէ մէմուր օլան Ֆրանսէզ շիրքէթի 8 սէնէտէ 55,000,000 մէթրօ միւքէաբ եէր գազմըշ իսի։ Ամէրիգա շիրքէթի իսէ 3 սէնէ իչինտէ 4,400,000 մէթրօ միւքէաբ եէր հաֆր իթմիշ տբր։ Ճաբոնիայա եէր հաֆր իթմիշ տբր։ Ճաբոնիայա տէրինտա կէլինճէ, պունլարդն սուլհ բէրվէրտանէ պիր բօլէթիգա թագիպ իթմէլէրինի իչապ իտէն էպէպ տէ փէվգէլատէ պիր թէէսիրի հաղ տբր։ Ճաբոնիա հիւքիւմէթի իչիւն էճնէպի մէմլէքէթլէրէ օլան պօրճլարդն մէճմուլը միւքին օլուղը գասար ազ պիր զէման իչինտէ ազալթմաղ վէ թիւճճարի միւազէնէսի էլտէն կէլիկի գասար պիր սիւրթլա իսլամ իթմէք ֆէվգէլատէ լազըմ տբր։ Պունդն իչիւն մուհաֆազի սուլհ ու միւսալէմէթի ճաբոնիայա էլզէմ տբր։

Պունատան պաշգա ճաբոնիա սախլիմնէքի չըմէնքֆէրլէրի սաթը ալմադ խուսուսընտա թաագիպ օլունանլընը գաւվվէտէն Փիիլէ կէթիրմէք, Ֆորմոզա իսթիհքամաթընը իքամալ իթմէք, Գորէասա ըլահաթը լազըմ իմրա իթմէք, Անթունկ—Մուգաֆն, վէ Մուգաֆն—Զին—Մին—Թինք չըմէնքֆէր խաթթլարընը թէպրալ իթմէք, Մանչուրի վէ Գորէասա եէնիտէն խութութը իթթիհսալաթ թէէսիս էյլէմէք իչիւն ճաբոնիանընդն սուլհ վէ միւսալէմէթ չէտիտէն իհթիյաճը վար տբր։ Ճաբոնիա հիւքիւմէթի Զին իլէ հարպ իթթիկի զէման ո տէրէճէ մէսարիֆէ կիրիֆթար օլմըշ իսի։ Բուսիա իլէ իճրա էյլէմիկի հարպ իսէ ճաբոնիանընդն մուվագգաթէն վազ էյլէմիկի. բուսուս՝ սարմի պիր հալէ կիրմիշ, հաթթա ճաբոնիանընդն տահա պաշգա ֆէսադքարլըգլարտա պուլընմասընդը ինթաճ իթմիշ տբր։

Մ. Գորտոյո իշպու միւահազասընտա չու միւթալէա իլէ նէթիճէ վէրմիշ տբր.

«Պու միւթալէատան իսթիխրաճ իտէպիլէճէկիմիզ պագզ նէթիճէլէր վար իսէ օնլար տա, հիւքիւմէթլէրին սուլհբէվերանէ մէսարխ, սամիմիյէթը հագգդի իպարզ վէ հիւքիւմէթլէր պէյնինտէ էլեէվմ մէվճուտ օլան իհթիրասաթ վէ մէնֆաաթլարը սապիթ պիր հալէտ գալմասը տբր։ Շէմտէքի հալէտ ճաբոնիա իլէ Ամէրիգա պէյնինտէ հիշ պիր թէհլիքէ իհթիմալի մէվճուտ տէյիլտիր։ Իլերիսաէ իսէ իքի հիւքիւմէթ պէյնինտէ պիր հարպ պէլքի զուհուր իտպիլիր։ Իշթէ պու միւթալէաթտան իսթիխրաճ օլունանաղ իհթիմալը պունլարտան իպարէթ տբր։»

ՄԷՔԹԷՊՍԻԶ ԳԱԼԱՆ

ՖԱԳԻՐ ԶՕՃՈՒԳԼԱՐ

Պրուսատա Ուսումնասիրաց Տնօրէն Ժողովընդն մուամէլէի տէվրիյէսի իրա գելընմըշ տբր։ Պիր սէնէլիք պիլանչօլարընտա կէօրիւլիկի իւզրէ, Գրատթխանէնին հասրլաթը սէնէի սապրդատան տան օլմադը տբր։

Մէզթէպ թախսիսթընտան թէնզիլ իսիլուկկինէ տարի էվվէլճէ պիր բիվլէթի վագը օլտը իսէ տէ, մէզբիր թախսիսթ՝ քէմֆի իւսապրդ մահպէմմէ մունթազամէն թէսվիյէ օլունմըշ վէ եէքիւնի 30 պին զրուշ պալիզ օլմըշ տբր։ Պու ազէ՝ մէքթէպին մէնֆաաթընա օլարդ պէհէր սէնէ Տնօրէն Ժողով թարաֆընտան մէքթէպ իսարէսիս նէ թէէսիյէ օլունակէվէքտէ օլուրը կիպի, ֆուգարա չօճուգլարդն մէճճանէն թէտրիսինէ տէ մէսաբ օլմադ իւզրէ մուխասսէս պիր մէպլուղ տբր։

Ֆէրվագը մէքթէպտէ պու կիւն մէճճանէն օգուլան չօճուգլարդն տաէսի՝ իւմրէթի չակիրտանը թէճավուզ իթմէքտէ տիր տէնիլիյօր իսէ տէ։ Եքսէրիս չուրատա պուրատա թէսատիֆ իտիլէն չօճուգլարդն մէքթէպտէ կէօնտերիլմէսինդն սէպէպի օրրելարդատա, մէքթէպ Հոգաբարձութիւնը թարաֆընտան իւմրէթ թալեպ իտիլէ, վէ վալիտէյին տէ իւմրէթ իթասընա եգթիսասլարը պուլընմասընդը սեպլէնիլիյօր։ «Մէճճանէն օգուլան չօճուգլարդն տաէսի չօգ տբր» սեզիւ իլէ, «Ֆուգարա չօճուգլարընտան իւմրէթ թալեպ իտիլիկի իշիւն՝ օնլար մէքթէպտէն մահրում գալըյօրլար» սեզիւ եեքակէրինէ միւպայն օլուպ թէրեատրա հուսուլինէ պատի օլուր։

Հագգդաթը հալի անլաշըլմադ իւզրէ խուսուսը մէզբիրը միւհիմմը իսդահ պուլույորդ։ Եկէր՝ չուրատա պուրատա բաթի կէլտիկտէ չօճուգլար՝ մէյխանէլէրտէ ագշամանան ագշամա իշրէթ բարարդը գալայա թէտարիք իտուպ տէ չօճուգլարդն թալիմ ու թէրպիպլէսի իշիւն այտա 3—4 զրուշ մէքթէպ իսթէթիրի վերմէք իսթէմէյէն պիր թագմ սէրիսյ բէտերլէրին չօճուգլարդ իսէլէր, մէքթէպ Հոգաբարձութիւնը օ կիպիլէրին չօճուգլարդնը մէճճանէն մէքթէպտէ գապալ իթմէսինտէ՝ պիր տէրէճէ մասարուր տբր։ Լաքին պու կիպի չօճուգլար մէքթէպտիպ գալարագ՝ իլերիսաէ հալէրի նէ՞ օլաճաղ տբր։ Պունլարդն բէտերլերի սերխոշ օլուպ իշրէթէ բարտ թէտարիք իտիպ տէ, եվլատլարդն թէրպիյէի ճրկէթինէ կէլմէճէ «վագթմ եօգ տբր, ֆագիր իս» սեզիւնանէն պաշգավէրճէճկի ճէվապ օլմադա, պունա չարէ արամաղ վազիֆէսի քիմլերէ թէրբիթիւպ իսէր ճանադա։ Պու էօյլէ պիր սիվալ տբր քի ճէվապ վերմէք իւզրէ պիր իքի պէնտ իլէ պէյանը էֆքարը քիֆֆի օլմաղ։ Պիզճէ չայանը տբգգաթ պիր նօգթա տբր պու։ Էլեէվմ նէ՝ գասատ չօճուգլար տաէսի վար տբր քի, մէքթէպ հասրթինի չէգվէճատ տիրլեր. ամմա, օնլարտան պագելարը բէտեր վէ վալիտէրինին վազիֆէսընչինտաբլեգլարընտան, գայրատզուզլարընտան նազի մէքթէպտիպ գալըյօրլար. վէ պագելարը՝ վալիտէյէրինին հագգդաթէն սիհճատ օլտուգլարը իչիւն, եօքսիւզ չօճուգլարտան ֆարգլարը օլմադ վէ իսթիթատլարը, արզուլարը օլտուղը հալտէ, թալիմ ու թէրպիյէ ալտանայրագ պէօյիւրդ կիտիյօրլար։ Թապիի տիր քի, պու կիպի միւթալէատա մէքթէպ Հոգաբարձութիւնը՝ քէնտիսինի մէսուլ կէօրմէյէ։ Սաթհի նազարտա պագելարը իսէ, էվվէ՛թ, Հոգաբարձութիւնը մէսուլիյէթինէ տտիր պիր քէօշէ կէօրիւլմէյէ։ Զիրա Հոգաբարձութիւնդար չու գանատաթ մալիրը օլակէլմիշլէր վէ մէէլուֆ օլմուշլար տբր քի, քէնտիլէրինի անճագ մէքթէպ տերուսնանէքի չօճուգլարդն ահվալինէ ազգագաթ իթմէյէ մէմուր տբրլար վէ խարիճատ գալանլար իչիւն տուշիւնմէք վազիֆէսի վալիտէլերինէ տուշէր։ Զաթէն Հոգաբարձութիւն՝ եքսէրիս մէքթէպտէքի չօճուգլարդն ախլագ ու էսէպ խուսուսընտա նազանլարդնը վէ թալիմ ու թէրպիյէնէ պէքլէնիլէն տերէճէտ նէթիճէ կէօրիլմէյէ։ Ամագա օնլարդն գալանլարընը կէօրէրէք, ճանլարը սըգելմագտա օլուպ, պու հալտէ պաշգա ճիհէթէ թէվճիհի նազարտա վէ ուսուլ ալտընդա գալանլարդն քէնտիսինի ամանաթ ալտընդա գալանլարդն

էվտէն մէքթէպ ընկերութիւնի զէմն պիր թագմ քիւֆր իսէն, պիէտպ չօճուգլարա թէհտատիւ իթիտիլիրիտէ, պլտպգլարը թէերպիյէէ զարար իյբա օլունմայա՞գ մը։

Պիննէնտիլէյ, էվլատընէն հագթիգի պիր թերպիյէ ալմասընը արդու իսէն էպէվէյն, եալընրզ օնու մէքթէպէ կէօնէլբմէլբէլ իքթիֆա իթմէմէլի տիր։ Օնան պուլունան մուալլիմէրին ախլագ ու աթվարընը վէ չօճուզըն օգուտընը քիթապլարբյլա օնուն արգատալարընը տա նպատը սիգգաթա ալմալը տըր։ Պունտան պաղգա տա էվլատընէն մէքթէպէ կրպիպ կելէսինտէ ատ քիմլէրէ թէատիւֆ իթտիյինի վէ քիմլերլե կէօրիւշտիյինի սօրուպ անլամալը տըր։ Պիզ պու սէզլերի տահա զիյատ հալի վագթը եկինատ օլուպ տա էվլատընա էյի թերպիյէ վերպիլիյոր զանընտա օլան վէ քենտի էվլատլարընա պերագը պաշգալարընը չօճուգլարընը տիւշինմէմէջատ մահզուր կէօրմէյէն վալիտէյնէ խնթապ իտէրիզ։ Ելպէթթէ մեքթէպ սմուրընա գարբլան զէվաթ տա մէքթէպ չօճուգլարընը քեֆֆիֆէի մեհալիրինին ատֆ ու ըէֆինէ զայրէթ վէ հիմմէթ կէօթերէրէք, իյնապը հալատ երպապը վուգուֆրն ըէյինատ ատ միւթէֆիտ օլապիլիրլեր։ Պիզ՝ պու կիպի մութալատթըմզդա գարշը սէօյլէյէնլերի տինլէմէյե վէ նօգտան տուշինախիմիզ նօգթարը կէսթերմէք զահմէթինի տէրէհատ իտէնլերէ ատ հէր ան թեշեքքիւր պէյանընա հազրըզ։

ԹՂԹԱԿԻՑ

11 փետր. 1908
Պրուսա

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՃԱՐՕՆԻԱ-ԱՄԷՐԻԿԱ

Պուգալատան 23 փետր. Քարիխյէ եազըլըյոր։

Պու կիսն պուրատա հարպիյէ նազրը Մ. Թաֆթ Թարաֆընտան մէյհուր Վաշինկթօնը սէնէի տէվրիյէի միւնասէպէթյէ իյրա օլունան նուքթա, միւլարբէյ՝ Ամերիգանը էլեվմհարպա հազը պուլընմասըդընը սէօյլէմիշ վէ չու սէօզլերի իլավէ էյլէմիշ տիր։

«Տախիլ մուհարեպէլերէ տիւշար օլուուզը զայիֆը ազմէ՝ Վաշինկթօն Թարաֆընտան վագթը իլէ պիզ վէբիլմիշ օլան նասիհաթլարը Թարագիպ խիլիմէմքատ օլուուզընը կէօրյորը։ Հէր սէնէ պահրիյմիզի Թեղեիտ էյլէյորը, վէ զանն իտէրիմ քի գօնկրէսէքի գօմիսիոնը մախսուս օրտուզը տա Քառտիլ վէ եհալիմրին մզգաարը իլէ միւթէնախպ պիր հալե վաղ իտեհզ տիր։ Հավալի վէ Ֆիլիբքին տառլարը իլէ Բռանամա պէրզէսինին սահիլերինի մուհափազա քէյֆիյէթի մաթլուպ ատբեհէտ օլմայը, պունլարա միթալլիդ ինչատի ըգալ իտիլմիշ տիր։

Մուհարպէպ վուգուզընտա, վագը օլան թեհլիքարմըզը բիմոմ մազուր կէօրմէկ վէ պիզի հեր քա շէրտա սուրեթատ իլզամ իտէր։ Պինհէնալէյ, ան ատնէյէ գատար պիրհարպ վուգուզնա մէյտան վերմէդէ, « վագթ մէվգրմզդ էյիւէյիր։» Պու մինհատէպէթլե ժէներալ Կրանթ տաիսի պիր նուքգ իյրատ իտէրէ. Ամերիգանըն հարպ իչին լոգրՙ կելեն թետարիքատատան մահրում պուլընմասը։ Ը սէյլէմիշ տիր։ Միւշարիէյ՝ Ճարօնիա իլէ Ամերիգա արասընտա պիր հարպ վուգուս կելտիյի թատերտ, Ամերիգալըլարը Պահրը Մուհիթը Ռէպիրին սահիլերինի մուհափազա իշէն պիր միլիօն ասքերէք միւհթաճ օլանազլարընը իլավէ մեզալ էյլէմիշ տիր։

* * Նիւ Եորգտան եազըլարընա կէօրէ, պահրիյէ գօմիսիոնրնն Ամերիգա գոնկրէսինատ թատագիպ էյլէսիկի մեսելէ պազը թէնգրատա սէպէպիյէթ վերիյոր։ Գօմիսիոն պահրիյէ պիւռճէսինատ բարաճա վագը օլան պիլհիմէ միթալեսը թէնվիլ էյլէմիշ, վէ եալընզ սէնիզ ալթը վարօրլարը ինչասը նը վէ հաթթա թէկեիտ մրգատրը թէնիպ էյլէմիշ տիր։ Տէօրթ սէնիզ ալթը սէֆինէ եերինէ սէքիզ տէնիզ ալթը վարօրրընն ինչասը հագգընտաքի զարար իշթէ պու ճիմլեթէն տիր։

* * *

«Թայմզ» կազէթասընն Նիւ-Եորգ մուխպիրինտէ.—

«Մուհաճէրէթ մէսելէսի Թարիգի թէվիրէյէ կիրմիշ օլարը պիր գէմանատա Ամերիգա հիւքիւմէթի Թարաֆընտան Ճարօնիանընն Մանչուրիատագի մէսելէսը հարաքէթինէ գարշը բրաթէթօ խիլիճէկի միւհթէմէլ պուլընտըզը բիվայէթի սէվէրանա պաշլամըշ տըր։ Պու բիվայէթ Ամերիգանընն Մանչուրիատագի թիճարէթինէ զարշը Ճարօնյարը թարաֆընտան իգրա գելընան թէշեգպիսատատան տօլայը կազէթալարա շիքայէթ իտէր նէշրիյաթընտան զարաթ խատ։

Մէվսուզ մէնպալարատան ալընան մալիմատա խթինտէն տէնիլեպիլիյոր քի, Ամերիգա հիւքիւմէթի չու սրրատա պիր մէսելէ չըգարմագ նիյէթինտէ պուլընմայոր։ Պազը մէհոֆիլատ սէօյլէնէն սէօյլերէ կէօրե, Միւնթէհոտ Շարգատա Ամերիգա թիճարէթինին սէքթէյէ օրամասը Ճարօնյարընը ֆաալիյէթինտէն զիյատ Ամերիգա Թարաֆընտան թիճարէթը պահրիյէ իշէն սախիրէն իթթիխազ օլանան գանունի թէպիլերերին նէթիճէսի օլմուշ տըր։ Իշթէ պու երկզանն իտրատաթ թէնագուս իթմիշ տիր։ Ճարօնյարընը Ամերիգա տօնանմասընա հիւճում իտէհէքլերի հագգընտա սէվէրան իտէն շայիալարա կելինէմ, պու շայիալար մէհճաճերէթ մէսելէսինին թէվիյիսի գաւվէրէ գարիպեյէ կելտիկի պիր սըրատա, Ճարօնիա իլէ Ամերիգա արասընտա հէր հալտէ հարպ զուհուրա կելմէսինի տրզու իտէնլերին վէ տօնանմա իշէն պաշգա պիր վէսիլեի հարպ մէյտանա կեթիրմէք արզուսընտա պուլունանլարընը էսէրը հարաքէթի տիր։

Ճ բան մուհամիրլերինե գարշը շիմտիյէ գատար իթթիխազ օլունան միւմանատաքատարանէ թեսպիրլերէրէն իլերի կելեն հիսսը նեթիճէ պու մէսելէ հագգընտա նիհայէթ իթիլտի հալը օլմասընը կէօրյորը։ Ֆիլհագիգատ կէշեն այ գարքընտա Ամերիգայա հիճրեթ իտեն Ճարօն ամէլեսինին մրգատրը պունե պուլիզ օլմուշ տըր։ Հալ պու-քի, կեշեն սեսենին մէգքիւր այընտա 5 պեն քիշի կելմիշ իտի։ Պու թենագուս Ճարօնյարընը Ամերիգա թապիյեթինէ կիրմէք իշէն իթթիհսալը հուգուգ իտեճէքլերինի իմքան տախրեսինէ իտիալ իտիյոր։

Ճարօն ամէլեսինին քեսրիքլե Ամերիգայա հիճրեթ իթմէլերինին տրգասը քեսիլէմէք օլուրսա, օնլարը Ամերիգա թապիյեթինէ ատախլ օլմալարը հագգընտաքի էն պեսիլիք մանի մէյտանատան գալգմըշ օլուր։

ԱԼԷՔՍԱՆԻԱ Վէ ՅՈՒԱՆՍԱ

Ալէքսանիա իսքերտաթրը հագդեթլերինին պեսիլիք մախսուսմըրը բրլնս Ֆրեսեերիգ Վիլհելմի Տիբերտ իրա իտիլէմ՝ Ը օթօսպիլ եարբլարընտա հագը պուլընմագ իւզրե Բարիզ կիտճէնյի եազբրմը տը։ Սոն բասթա իլե տլարը-ղմըզ «Մաթէ՝» կազէթասընն Պերլին մուխպիրի պու խապերին սահիհ օլմասընը հագգընտա մէնսուպ օլաուզ կազէթայա աթիտքի մալիսմաթը իթա իլէմէսե տիր։

Բրենս հազրեթլերինին պու եազ Տիբերտ իրա իտիլէմէ օլան օթօսպիլ եարբլարընտա հազը պուլընմագլարընա սաիր չու սրրատա էվրագը հավատիս Թարաֆընտան եէքտիկերինէ մրլպսին պիր Թագրմ հավատիս նէշր իտիլմիշտէն հագիգաթը հալին նէ մերքեզատ օլուուզընը անլամագ իշին մուշարիէյին տտիրէէրինէ միւրաճաաթ գարար վերմիշ։ Օրատա մէվսուզ իլ քեշեմ պիր զաթ պու հավատիսին պիտալ ու էսաս օլուուզը խապեր վերէնլեր պու մէսելէ հագգընտա Բարիզ կազեթասընը պիրի Թարաֆընտան քենտիսինէ իրսալ օլունան մէքթուպը տա կէօսթերմի։ Պու մէքթուպատա բրենս հազրեթլերինե Տիբեր եարբլարընտա հազը պուլընմալարը հագգընտա Ֆրանսա օթօսպիլ գէլմէսի Թարաֆընտան պիր սաալեթինամէ կէօնտերիլմիշ իսէ, պիր սուբեթինին Թարաֆլարընա իրսալ իտիլմէսի լազմ օլունըյորը։ Պու զաթ տա պիթթասը պեսլէյէ պիր տավէթ վուգու պուլամասընը ճէվապէն մէդքիւր կազեթասը պիլտիրմիշ տիր։

ԱԼԻՄԱՆԻԱՅԱ ՈՒՄՈՒՐԸ ԱՄԲԷՐԻՅԷ

Պերլինէն «Բէօլնիշէ Զայթունկ» կազեթասընա իշար իտիլիյոր։ Ալէքսանիա հանկը մրթբէյհօզ ուտուլընն գապուլի լազմ կելէճէյի մէսելէսի ախիրէն Բայիլիքատա մէվզուզ պահս իտիլմիշ տիր։ Հարպիյէ նազբը նամանա իտարէի քելամ էտէն զաթ ալէքսանիանն էլեեվմ խթիմալ իթմէքտէ օլուուզը մթբէյհօզ թարլրընը սալա թէբը իթմէր նէյէթինատ պուլընմասընը վէ պու թօրլարը գուվվէթի վէ եհվենիյէթի պիրթբեհբիրատ անլաշըլմըշ օլուուզը սէօյլէմիշ տիր։ Ալէքսանդրիատան ելեեվմ միւհթաճէլ օլան մաքսիմ թօփլարը ուսմանն զանն օլունըզը վեհգիվ խաքիճատ տէյիլ Ալէքսանիա տախիլինատ իմալ վէ իսալա օլընմագատա օլուուզը իշիան պունեն վէզն վէ շեքիմատա լազմ կելեն թարիգաթ Ալէքսանիատա իգրա օլընմըշ տըր։ Մաքսիմին վեզնի 26 քիլօ իքեն չիմտի 16 քիլոյա ինտիրիմիշ տիր։

ՇԹՕՍԷԼԻՆ ՄԱՀԲԻՒՄՅԷԹԻ

«Պերլիներ Թակէպլաթ» կազեթասընն մուհարրիրի սաքերիսի միրալյ Ռէրեք՝ Շթօսէլին իտտամ մահքիւմյէթի միւնասէպիյէ եազբրը պիր Ֆրզրատա տեյոր քի,

—Շթօսել հագգընտա վէրիլէն հիւքմին մուհարիյէյին իսպաթը միճբիմիյեթի հագգընտա իյրատ օլունան տեվիլեր վէ իսպաթլարա կէօրե, մուհագ վէ նիզամաթը սաքերիյէյէ մուվֆրզ օլուուզընա վէ բէիսը մահքեմէնին վազիֆեսի չայանը Թագիր պիր հագգանիյէթ վէ պիթարֆի տարիբինատ իյֆա իտիլիյինե չիւյհէ եոգ տըր։ Անճագ ինանա պու հիւքմին ֆէվգելատե չեհրա օլուուզընը տա անլայոր վէ իրրա իտիլմէսինի վիճանեն թէմէնի իթմէքքէն ատ քենտինի ալամայոր։

Պու ճէգա չեսիտ տիր։ Զիմքի գապահմալը եալընը Շթօսել տեյիլ տիր։ Ալեքսիյէֆ իլե Դուբրօքաքինին գապահմալը եանընտա պունընքի իքինճի տերեճէսե գալը։ Բարի Արթիւր գալենինին մուհարպէպին պաշլանդընտա նաթեմամ պիր հալե պուլընմասընա Ճարօնյարընը պու գալէյի բէք չապուգ զապթ իտճեքլերինե գանատթ հասալ էյլէմիշլերինե Գուբրօքաքին սէպպպ օլմուշ տըր։ Անճագ Ճարօնյարընը քենտի խաթալարը վէ Բարի Արթիւր գանրամանը ժէներալ Գոնքրատենգոնը կէօթերտիյի չայանը հայրեթ վէ զայրեթ ատտա պուլունմաղա նէ՞ հագգըմ վար... եալընզ էշնպերինիզ իլե պամագլարը-մը եզաիկնիզի իսթաբ իտիյորը... թեշեքքիւր իթմէլիյիմ քի եանընմաքի մատատանը ֆիքթանը իշինատ չենպէր եոգ, եկեր օնրն տա մալագօքը չենպերլի օլսա իմիշ պամագլարըմ քի՞մ պիլիր նէ հալե կելեճէք իմիշ։

Ատոլֆըն աղզընտան պեյլե պիր սէօզ չեզար չեզմագ գարա սագալը հեման կէօզլերինի ուշը, հիտտերինտեն տերհալ պուղզնա սարըլըպ ղըթլազընը սըդամագ իմիշ կնպի պիր թավր իլե տետի քի,

—Նէ՞ տեսինիզ... նէ՞ տեսինիզ... պիր տահա սեյլեյիրիզ... զեվմեյին ֆիքթանը իշինատ սեմիր չենպեր եո՞գ մը սեյորը՞ըզ... նէ՞ պիլիյորսընըզ... զեվմեմին ֆիքթանը իշինատ չենպեր պուլընմասընընը նեսե՞ն պիլիյորսընը։ Էլինիզի սագուպ եազլարընը՞զ մը...։

—Խայր միսիս պէն նէ՞ պիլեյիմ... զեվմենիգին ֆիքթանը իշինե էլիմի սագմագ պէնիմ հատտո՞ մի... պուրայա կելտիմ կելելի էլերիմի տիզերիմին իզերինատն գալըրըսայորըմ... պունը սիզ տե կեօրեյորսընըզ, պու հալտե նա՞սըլ չիպգեմեկյորսընըզ։

—Խայր մատամ, օթուրմայորըմ։

—Պիր ազ կէրի չեքիլինիզ։

—Նա՞սըլ չեքիլեյիմ. էօթեյէ կեթսեմ պու մատամը բահաթըզ իթթիկիմի իսթաբ իտիյորլար։

—Պենիմ նեմէ լազըմ... պէն քենտիմէ պագարըմ. իշթէ էլպիսէմին իզերինե օթուրմըշլընընը. գալգընըզ տեյորըմ։

—Յատամ, բէհա իտէրիմ, պէնի եօրմայընըզ, նէ՞բեյե կեսեյիմ. նէ՞ եարայըմ... ֆիքթանընընզն իշինատի տէմիր չենպեր պագալարըմը էզիյոր, պունատա սոլը սիզ տեյիլ պէն չիքայէթ իթմէլիյիմ։

Օ զեմանլար գատընլարընը ֆիքթան վէ եթէքլիքլերի իշինե ինճե ինճե տեմիր չենպերլերե վէ թեէլերե գօնուլարագ, բէք զիյատ գապարթըլմագտա իտի։

Ատոլֆըն պու սեօզի իզզերինե իսթիյար գատրն պիր գաթ տահա հիտտերլեէնէրէք տետի քի,

—Վա՛յ, նէ՞ տեմէք իսթէյորսընըզ, ֆիքթանըմ իշինատի չենպերէ՞ տե մի գարբլեյորսընըզ... պիզի չենպերլի մալագօք կիյմէքատն մենն իթմէ՞ք մի իսթէյորսընըզ։

—Խայր մատամ, պեյլե պիր իտտամ պուլունմաղա նէ՞ հագգըմ վար... եալընզ չենպերինիզ իլե պամագլարըմը եզաիկնիզի իսթաբ իտիյորսը... թեշեքքիւր իթմէլիյիմ քի եանընմաքի մատատանը ֆիքթանը իշինատ չենպեր եոգ, եկեր օնրն տա մալագօքը չենպերլի օլսա իմիշ պամագլարըմ քի՞մ պիլիր նէ հալե կելեճէք իմիշ։

Ատոլֆըն աղզընտան պեյլե պիր սէօզ չեզար չեզմագ գարա սագալը հեման կէօզլերինի ուշը, հիտտերինտեն տերհալ պուղզնա սարըլըպ ղըթլազընը սըդամագ իմիշ կնպի պիր թավր իլե տետի քի,

—Նէ՞ տեսինիզ... նէ՞ տեսինիզ... պիր տահա սեյլեյիրիզ... զեվմեյին ֆիքթանը իշինատ սեմիր չենպեր եո՞գ մը սեյորը՞ըզ... նէ՞ պիլիյորսընըզ... զեվմեմին ֆիքթանը իշինատ չենպեր պուլընմասընընը նեսե՞ն պիլիյորսընը։ Էլինիզի սագուպ եազլարընը՞զ մը...։

—Խայր միսիս պէն նէ՞ պիլեյիմ... զեվմենիգին ֆիքթանը իշինե էլիմի սագմագ պէնիմ հատտո՞ մի... պուրայա կելտիմ կելելի էլերիմի տիզերիմին գալըրըսայորըմ... պունը սիզ տե կեօրեյորսընըզ, պու հալտե նա՞սըլ չիպգեմեկյորսընըզ։

—(Գարա գաշլարընը չաթարագ) Սէն պանա էյի պագը՞յորմըզ։

—Պագը՞յորըմ էֆենիմ։

—Հա՛... էյի պագ, տիգաթլա պագար իսէն նա՞սըլ պիր ատամ օլուուզը-մը անլարընը...։

—Բեք էյի էֆենիմ...։

Լսմէք կեսզլու մատամ գօճասընընն պու թէհավուզընտան տօլայը պիր գաթ տահա հիտտեթլենէրէք Ատոլֆա տետի քի,

—Բէհա իտէրիմ, գօճամընն պու միւնասիպեթսիզլիքլերինե եհկմմյէթ վերմէյինիզ, հեր եերատ պեսլե տիր. մէյտանատա հիչ պիր սեպեպ եոգ իքեն պու սուբեթատ թեհավուզաթտա պուլունընը, հաթթա պու կիսն պու սէյահաթը եինե գըզգանճլըզընընն սեվգ ու իճապարըյլա իրրա իտիյորը, տիսն կեհե Բարիզատ պիր թեքթրոյա կեթմիշ իտիք, կենճ ագթէօրլերէն պիրի մաշուգասընա գարշը «էյ սեվգիլիմ... սենի քենտիմէն զիյատ սեվերիմ» թարզընտա պիր իսթաթը աշըգանեատ պուլունը իքեն, նասըլսա պանա պագմըշ իտի. պեն ատ պիմէյերէք հեր քեպե պերապեր պու ագթէօրի ալգրշլատմ. պունը իշզերինե գօճամ բիր հիտատեթ քէօրլտի... (գօճասընա խթապէն) Բօմոզտ, պէն ատնա նէ՞ տեսիմ, պու տատմանընը նէ՞ շիսն բահաթըզ իտիյորսընը. այըպ տեյի՞մ մի, կիսնահ տեյի՞մ մի... եկեր պու հալտե տեվամ իտեբէն պէնի հիտտեթլենտիրեմէքջոն։

Միսսիս Բօճամտա պիր տատխուսուրատանարագ պաշընը չեվիրտի։

Տայմա կելմեկէ մեյյալ օլան տելիգանը՝ Ատոլֆա չու վեհհլե տետի քի,

—Միսսիս, զանն իսէրսէ պիր թենզգիսհ իճրասը իշիան Բարիգաէն հարեքեթ իտիյորսընը։

—Լվվէթ... էյլե օլսաղ։

—Հալպու քի պիր թենզգիսհ գաթարընտա պուլունմասըզընընը սիզ տե անլատընը զանն իտերիմ։

—Շիսահե՞ մի վար... վագը պուբայա կերիպ իքի մատամ արասընտա եերելեշտիկիմ զեման քենտի քենտիմէ «իշթե պունատան տելե պիր թենզգիսհ գաթարը օլամագ» տետիմ ամմա պիր ազ սոնրա պիր իշզենեճ գաթարընտա պուլունըզը պէն տե ինանտրմ։

Գարա սագալը միսիս պիր տահա Ատոլֆա պագը, տիշլերի արասընտան,

—Ահ... պէն եարահազը պիլիրիմ եա՞... — տեյերէք պաշընը սալամաղա պաշլատը իսէ տե, սեօպին ալթ թարաֆընը կեթիրեմէտի։

Նա՞սըլ կեթիրսին, պաշընը Ատոլֆա էվվիրտիի կիպի էսմէք կեօզլու գաթը՝ պամագլարը ատասընտա թուրմագտա օլուուզը չեմսիյէսինին սիրի ունըյլա գօճասընընն այազընտա պիրբէն պիրե վուրար. գըզգանճ միսիս տերհալ ազ-լընը պաշընտա թօրլայարագ տեբին պիր խատուրթը իլե պաշընը չեվիրտի։

Պիր ազ սոնրա թիւթիւնե մրպթելա տելիգանլը կելմէք մէրագլըզը արգատաշընտա տետի քի,

—Ամապա թրէն Տիժօն սթասիօնընտա տուրամա՞գ մը։

—Լվվէթ, տուրամագ գանն իտերիմ։

—Տուրամագ ամմա նէ՞ գատար պիր միւատեթ տուրամագ։

—Նէ՞տէն սօրընը։

—Համամա, կեմեճեկիմ, եըգանմագ իսթէյորըմ։

—Շիմտի համամա կեթմէնին սըրատը մը, նէ՞ լիզգամ վար։

(Տեվամի)

)(27)(

ԷՅԼԷՆՃԷԼԻ ՐՕՄԱՆ

ԱՏՕԼՖԸՆ ՊԱՅԸՆԱ ՆԷԼԷՐ ԿԷԼՄԻԾ

4.

ԱՏՕԼՖ ՇԸՐԻՆՏԸՖԷՐՏԷ

—Օ՛... օ՛... իւզերինմէ՞ մի չըգմագ իսթէյորսընըզ։

—(Կիւլիւնճ պիր Թավր իլե) խայր մատամ, չիմտիլիք հէնուզ էյլե պիր Թատավրլուրըմ եագ։

—Եօգատ իւսթիւմզ՞ մի օթուրմագ տրզուսընտասընը։

—Ալլահ կէօսթերմէսին, պունը տա իսթէմէմ... եալընզ պիր ազ ուիզե նագլաշրմ։

—Նա՞սըլ եագլաշմագ, իւսթիւմզ օթուրըյորսընըզ...։

—Խայր մատամ, օթուրմայորըմ։

—Պիր ազ կէրի չեքիլինիզ։

—Նա՞սըլ չեքիլեյիմ. էօթեյէ կեթսեմ պու մատամը բահաթըզ իթթիկիմի իսթաբ իտիյորլար։

—Պենիմ նեմէ լազըմ... պէն քենտիմէ պագարըմ. իշթէ էլպիսէմին իզերինե օթուրմըշլընընզ. գալգընըզ տեյորըմ։

—Յատամ, բէհա իտէրիմ, պէնի եօրմայընըզ, նէ՞բեյե կեսեյիմ. նէ՞ եարայըմ... ֆիքթանընընզն իշինատի տէմիր չենպեր պագալարըմը էզիյոր, պունատա սոլը սիզ տեյիլ պէն չիքայէթ իթմէլիյիմ։

Օ զեմանլար գատընլարընը ֆիքթան վէ եթէքլիքլերի իշինե ինճե ինճե տեմիր չենպերլերե վէ թեէլերե գօնուլարագ, բէք զիյատ գապարթըլմագտա իտի։

Ատոլֆըն պու սեօզի իզզերինե իսթիյար գատրն պիր գաթ տահա հիտտեթլենէրէք տետի քի,

—Վա՛յ, նէ՞ տեմէք իսթէյորսընըզ, ֆիքթանըմ իշինատի չենպերէ՞ տե մի գարբլեյորսընըզ... պիզի չենպերլի մալագօք կիյմէքատն մենն իթմէ՞ք մի իսթէյորսընըզ։

—Խայր մատամ, պեյլե պիր իտտամ պուլունմաղա նէ՞ հագգըմ վար... եալընզ չենպերինիզ իլե պամագլարըմը եզաիկնիզի իսթաբ իտիյորլար։

—Պենիմ նեմէ լազըմ... պէն քենտիմէ պագարըմ. իշթէ էլպիսէմին իզերինե

լենտիկի վէ Պահրիյէ նէզարէթի իւէ քէօբրիւնին ինչասընը տէրէօհտ եյլէյէն՝ չէրբէթի պէնինտէ իթիւաք հուսուլ կէլտիկի պու քէրբէ մէվմուգէն իշիտիլիր տիր։ Մուգարբէր օլան չարթլար վէ ուսուլը մուայենէ վէճհլէ ինչարթա պաշլանըլմագ իւզրէ՝ պէտէլը ինչարթ հագգընտաքի միթալաթ Մալիյէ նէզարէթինտէն սորալմըշ տը։

ԻՍՊԷՆՏԵՐՈՒՆՏԱՆ իխրաճ օլունան Միյան-Ռէօքիւնին պէհէր գբյէսինտէն 1 բարա 3 բուպա բէտմ ալընմասը քեսֆի վէ միւնասիպ օլմաղը վէ Իզմիր իլէ Հալէպ վէ տաիր մահալլէրէն իխրաճ իտիլէնլէրէն տախի պու մզգաար բէտմ ալընմասը լազըմ կելէճէկի հագգընտա, Մալիյէ նէզարէթինտէն վագը օլան իշար Մէճլիսը Վիլայէթճա տա Թավիպ վէ Թենիպ օլունարագ, օլ մզգաար բէտմ ալընմասը խուսուսը նէզարէթը միշարիլէյհյա ճէվապէն Թեպլիղ օլունմըշ տը։

ԱՅՏԸՆ վիլայէթինտէ պուլընան Նիֆ վէ Փալապրուն գազալարընա թէլեկրաֆ խաթը թէմտիսի խուսուսընա իրատէի Սենիյէ չէրէփսուսուր պույրուլմըշ տը։

ՍԷԼԱՆԻԿՏԷ էլէքթրիգ Քրամվայլարընա վէ Թենիբրաթա էլէքթրիգ գուվվէթի հասը իթմէզ իւզրէ Թէէխս օլընան փապրիգանտն՝ գուվվէթի էլէքթրիգիյէ հուսուլէ կէթիրմէկէ մախսուս մաքինալար վագ վէ պիլիսիմէլէ նօգսանլարը իգմալ իտիլմիշ վէ իքինճի վէ գաթի թէճրիպէլէր էլէքթրիգ գումաէրի իլէ գումբանա մէշուրլարը վէ տաիր պաղ զէվաթ հազրը օլունը հալտ ճուստա կրնիւ իհրա օլունարագ, մալվաֆֆագյէթը բեսմիլէ կէօբէլմիշ տիր։ Էլէքթրեգ Քամվայլարընա էլէքթրիգ Քամվայ տէբօրընան Օլիմբոս մէյտանընա գառար 5 քիլոմէթրլուգ զըմբընդն տէմիր ռելլարը թէճախտ իտիլմիշ, տէմիր տիրէլլէր վէ էլէքթրիգ թելլէրի վագ օլունմըշ տը։ Խաթթը Օլիմբոս մէյտանընան Բուսումաթա վէ Պէյազ գալէտէն չարշըյա վէ սթամբուլարա կէտէն գըմարընը խաթթարընը թէճախտ իլէ մէշբուլ օլունմագտա տը։ Պու հաֆթա 10 գբբա էլէքթրիգ վագոնը գըմարը կելմէշ, կէօրիւքտէն կէշիրիլէրէք թրամվայ տէբօրընա նագլ օլունմըշ տը։ Տէբօրտա պու գըմար եբէլէրիլէրէք վագոնլարա գուրուլմագտա տը։ Վագոնլար՝ եվվելճէ թարիֆ իթտիկիմիզ վէճհլէ, ասն սիսթէմ ղայէթ միւքէմմել, լէգ վէ վագտ տիր։ Պիր այա գառար թրամվայ տէբօրընան Օլիմբոս մէյտանընա վէ Բուսումաթա գառար օլան գըմարն էլէքթրիգէ էշլէտիլմէսինէ պաշլանմագտա տը։

ՇԷՀՊԵՆՏԵՐԻԱՆԷԼԷՐԻ այիա էգի բուլարը մահվը հագգընտա իհրաի միզաքէրաթա մէմուրէն տարիէի խարիճիյէ նէզարէթի սիմիլը ահվալ մուտիրի ստամ. Ալի պէյ հազրէթլէրինին բիյասէթինտէ, նէզարէթը միշարիլէյհա մուհասէպէ գալէմի միւտիրի փ.փ.զեան ստամ. Խաչիկ էֆ. հազրէթլէրի իլէ չէհկենտիրխանէլէր միփէթթիրի սամ. Վէլի պէյ հազրէթլէրինէն միւրեքաբա պիր գօմիսիոն թէշբիհ օլունմը տը։

ՇԱՄԱ կէշէն բազար կէճէի գար եազարագ պիր գարբլ գառար օթուրմըշ տը։ Բաշիա վէ ճիվարընա տախի սուրմագազլն եաղան գարբն եիւքսէլիկի պաղը եէրլէրտա 2 մէթրայը կէշտիկինտէն, չիմտիյէ գառար բօսթանն Հասպիպասան ավաէթ իտէմէիկի կիպի իրսալթը տա գաթ օլարը վէ մէզգիր Բաշիա վէ քէսրէթլէ եաղան գարան եօլա գալան Հալէպ Թէէն, ճիվար քէօյ էհալիսինին մուավէնէթլէ սաղ սէլիմ Գաալպէգ սթասիոնընա կէօնտէրիլմիկի մահալլինան իշար օլընմը տը։

ՏԷՆԻԶԼԻՏԷՆ իրմիրտ չէգան պիր կազէթայա եազրան մէքթուպտա, գազաթ մէզգիրտա խալը տէսկեհտիրընը մզգաարը կիթթիքճէ տրթարը վէ էլեէվմահալը մէզգիրտա մէվնուա խալը տէթեկեհտիրընը տտէտի 80է պաղիզ օլարը վէ խալնճըլըգ սէնատթընը թէրագյարը իշին տարքը դարէթ օլընարը վէ պու երզաէն պիր չօգ տիլէրէր մարէնթերի թէէմին իթտիրլերի իշար օլընմը տը։

ՄԱԼԻԾԷ գօմիսիոնը ալիսինէ թէվմի օլունան էվրագն հուգուգա տիա գըմընը թէտգիգ իթմէգ իւզրէ մշմուր իտիլէն, Խագինէն Մալիյէ հուգուգ միւշարիի սէհհ. Մահմուտ Խուսա էֆ., Թիմարէթ վէ Նոֆիա Նէզարէթի հուգուգ միւշարիի ստամ. Շատան պէյ հազարթը վէ Մալիյէ Գէյթիւլմալ միւտիր մուավիսի ստամ. Թէվֆիգ պէյ՝ տիւն մէզգիր գօմիսիոնն էճթիհատընա հազրը պուլընմըշլար տը։ Տիվանը մուհասէպէթ լէյսի տթուք. Բասիս պէյ հազրէթլէրի տտիր պաղը հիսապթա միւթեալիգ խուսուսաթ հազրընտա գօմիսիոնը մէզգիրէ կէլմիշ տիր։

ԹԱՍՏԻԼ էմլաք հագգընտա միթալէալարընա միւրաճաաթ օլունմագ վէ իյզահաթ ալընմագ իւզրէ, պա թէզգէրէ տավէթ իտիլէն մէճլիսը Մալիյէ ազասընան սատա. Պէտրի վէ սատա. Օսման վէ Ֆուատ պէյլէր հազարթը՝ տիւն Շուբաի Տէվլէթ Մալիյէ տարէինտէ ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթա հազրը պուլընմըշլար տը։

ԺԱՆՏԱՐՄԱ գօմանտանլըղընան միւթեգաիւտ միւթեվէֆա էլին բաշանը զէվէտինէ՝ Խազրէթ Մալիյէտէն 500 ղ. մաաշ թախսիս պույրուլմըշ տը։

ՇՈՒՐԱԻ Տէվլէթ բէհսի միւթեվէֆա Սախտ բաշանը տիլէնէ 7500 ղբշ. մաաշ թախսիս պույրուլմըշ տը։

ՍԷԼԱՆԻՔ իւլ Տէբոսատէթ արասընտա հաֆթատա 3 տէֆա իշլէմէքտէ օլան 2 տօղրու վակօն իհթիյաճա քիֆայէթ իտէմէմէքտէ պուլընաղընա պինտէն, եօլճուլարը տիւշարը միւշքիլաթ օլմամալարը իշլիւն պիրինճի վէ իքինճի սընըք եօլճուլարա մախսուս սատա տրթարը տօղրու վակօն իլավէտի՝ Սելանիք Թիճարէթ օտասընան մաղամը վիլայէթէ թագտիմ օլընան մազպաթատա խթիտա իտիլիկինտէն, վիլայէթէն մէզգիր գումանէա գօմիսէրիկինէ Թեպլիղաթ իհրա օլունմը տը։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ կէշէն ճումատա կէճէտի Սելանիկէ հարէքէթ իթմիշ օլան սիրաթ գաթարը 24 սաաթ կէճիրէրէք, ճումատ երթէսի կէճտի վագթընա չէհրը մէզգիրէ եէթիշմիշ տիր։ Պու Թէէխիթ՝ Ուզուն Ֆէօրիւ իլէ Պապա Էսկի տրասընատա սուլարը խաթթը գըսմէն պազմասընան իլերի կէմիշ տիր։

«ԹԱՅՄԱԶ» կազէթասը, Տուլունը Ուսումիկ իտարէսինին կէշէն հոկտեմբեր զարֆընտաքի վարիտաթընը 283,980 լիրայա պալիզ օլուղընը, 1906 սէնէսի օգուստուս այը վարիտաթընը անճագ 137,698 լիրալըգ պիր եէքիւն թուտ-ղընը վէ արատաքի ֆարգընը տախի 86,282 լիրա օլուղընը եազըյար։

ՊԻԼԷՃԻՐԷՏ կէշէն ճումատա կէճէտի պիր եանկին զուհուր իտէրէք, 2 խանէ իլէ պիր գաշ տիւքքանընը եանընդը եազըմըշ իտի։ Պու պապատ ալընան թանթիլաթա կէօրէ, եանկին հէքիմզուլ Արթին վէ պիրառէրի կարապէտին տտիրէի պէտէտիյէ գարշըընընա միւթեսարրըֆ օլուգլարը խանտա Գայսէրիյէնին էվէրէք գարիյէնինէ գունտուրաճը թագըլ օղլու Մանուկին պուլընընդը օտասան զուհուր իտէրէք, մէզգիրը խան իլէ էթթիխանէտ պուլընան տիկէր պիր խան վէ 13 տիրքեան եանընդը հալտ պատարբրլապիլմիշ տիր։ Եանկընն սէպէպի թահգիգ իտիլմէքտէ տիր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Վարիէթէ թէթբօսընտա պու ագշամատաթ 3-ե, Հասան էֆ.նին իտարէսի թահթընտա պուլընան Հէյալհանէի Օսմանի գումբանեասը տելլէթիյէ «Բրեատտա Թէշիւգ» նամ կիւլիւնմէի վէ 6 բէրատ օյուն իհրա օլունմագ տը։ Իշպու լուպիյաթ Հասան էֆ.նին էն կիւզել բիէսի տիր։ Լուպիյաթ՝ ագթէօրէյէտէն Արմենակ էֆ.նին մէնֆաաթընա իհրա օլունմագ տը։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՄԷՐՃԱՆ գարագօխանէսի ճիվարընտա սաքին Շէմի էֆ. տիւն սաաթ 8 բատատէլերինտէ մահալը մէզգիր զապթասընա միւրաճաաթա, պու քէրբէ սաթմըշ օլուղը էվէն պէտէյի պուլընան 200 լիրայը իգամէթ իթմալկի խանէսինէ դէֆթիրլերէք սագլամըշ օլարը հալտ, մէպլազը մէզգիրը չալընմըշ օլարընը խապէր վերմէսի իւզերինէ, Մերճան մէվզբնընա պուլընան իքինճի գամսէր Հաֆիզ Մեհմէտ էֆ. տէրհալ մէզգիր խանէյէ կէթմիշ վէ եվվել էմիրտ իգթիրա իտէն քէնթի վէ մուայենէյէ պաշլանմըշ տը։ Մուամիլէյհ մուտագգիգանէ իհրա էյլէտիկի մուայենէտ, խանէյէ խարճէնէն խըրսըզ կիրիկինէ տէլալէթ իտէմէք հիշ պիր էմարէ կէօրմէմիշ օլարընը ճիհէթլէ, սըրգաթըն խանէ իշինտէքիլեր թարաֆընտան իյգա իտիլիկի զանը գավտի հարել օլմաղա, օ եօլտա թէգգիգաթ վէ թահգիգաթա պաշլանըլըգ իյմագ իտէն մահալլէրի վէ էշլայը արատընը սրբատա, պիր եատարգ իշինտէ 40 ատէթ պանքնթի զուհուր իթմիշ վէ պու սուրէթլէ 200 լիրանըն խանէ տէրանինտէ պաշլանալար թարաֆընտան չալընաբընը թէպէյլին էյլէմիշ տիր։ Գամիսէր էֆ. օ ճիհէթտէն թահգիգաթ իհրա իթտիկինտէ, մուամիլէյհ Շէմի էֆ.նին պուտանտ 4 այ եվվել եվվենմիշ օլարընը զէվճ.տինին վէ պիր տէյէ գրպընը պու խըրսըզլըընը փամիլերի պուլընարգէլարընը մէյտանա չըգարմըշ վէ օ եօլտա իհագ իտէն բարբրթօրընը թանգիմ վէ մէրհիհէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ պիր բուսմ թիճարէթխանէսինտէ պաշլանան պիր տէլիգանընը 500 լիրա չալըգ գաչմըշ օլուպ չիմտի արանմագտա տը։

ԳՈՒՄԳԱՐՈՒՏ. խանէսինտէ քէնտի քէնտիսինի ասմըշ օլան Սերգիս տիւն խաթխանէտ վէֆաթ էյլէմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

Գաստ վիլայէթէրին ահվալը Թիճարիյէսի հագդընտա աթիտէքի մալիմաթ վերիրիյօր.

ՊՐՈՒՍԱ.— Թալէպ վագը օլուղը ճիհէթլէ, թօբլանան իրէք մզգաարը քիւլիիէթլի պուլընմագտա պէրաբվամ տրը։ Եալընրպ պիրինճի նէվ իրէքտէն 240 ղուրշ. Իքինճի նէվնտէն 222 ղբուրշ պազը մուամէլաթ օլմուշ տը։ Հալպու քի կէշէն սէնէ պու կիպի նէվ 290, Իքինճիսի տէ 278 ղուրշ սաթըլմագտա իտի։

ԱՏԱԲԱԶԱՐԸ.— Կէշէն այ զարֆընտա իրէք բիրացասընա մուամէլաթ բէք ճիւզի իտի։ Իրէք ֆիյաթը գբյէսի 2 լիրայա գատար էնմիշ տիր։ Իրէք ֆիյաթընը սուրէթը միթէմատիյէտ էնմէսի իւզերինէ Ատարազարընտա իրէք իշլէյէն պազը Քամիրլէր գօզալարընը Մելան Թամիրլերինէ օլուգճա էլվերիշլի ֆիյաթլա սաթմաղա մուվաֆագ օլմուշլար տը։ Պունլարընն սաթտընը իրէք գօզալարը 8000 քիլօ մզգաարընտա օլուպ, 22 պալտա իրէկէ մուատթի տիր։ Ռիլօսընը 11,50 ֆրանգա սաթմըշլար տը։

Զախիրէ ֆիյաթընտա տա տիւկիսունլաք կէօրիւլմէքտէ տիր։ Պուղտայընն քիլօսի 29—30, մըսրը պուղտայընն քիլօսի 18 ղուրշա էնմիշ տիր։

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ.—Մուամէլաթը Թիճարիյէ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Պու այ իպթիտասընտա գախիրէ սաթընն ալմագա թալիպ զուհուր իթմէմէսի հասէպիյէ, պուղտայ ֆիյաթընտա պիր տէրէճէ տուլիիսունլաք կէօրիւլմիշ տիր։ Պուղտայընն քիլօսի՝ ճինսինէ կէօրէ, 30—34 ղբուշ արասընտա տը։ Մէվճուտ մալ աղ տը։

ՊԻԼԷՃԻԿ.—Իրէք ֆապրիգալարը հալալարընն միւսաաէսինտէն պիլիթթիֆաէ, պիր զըմբ գօզալարը քեսմիլէն սաթի իթմիշլէր տիր։ Միւթէրի պուլընմամագ հասէպիյէ, իրէք մէվճուտը կիւնտէն կիւնէ չօղալմագտա տը։ Օգգասը 2 լիրայա տը։ Կէշէն սէնէ 285 ղբուշա իտի։ Թիֆթիք 20 իլէ 21 ղբուշ արասընտա տը։

Ա.-ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ.—Ախզուլթա մուամէլէսի հէշ մէսապէսինտէ տիր։ Աֆիօն մահսուլընն ֆիյաթ պուլամմասը բիյացայա իհրտի թէէսիր իթմիշ տիր։ Թրիֆթիք բիյացասը սուլկուն տը։

ԳՕՆԵԱ.— Հուպուպաթ իխրաճաթընտաքի թէվագգուֆի պէրտէվամասը։ Մալը մէվճուտ օլարագ 500 վակօն զախիրէ վար տը, ֆագաթ քէչիլիւլեր պու սէնէքի մահսուլաթն պէրքէքէլի օլաճաղընա թէմմմյա գանատի կէթիրինէ, չու մզգաարը էքի միսլինէ պալիդ օլմասը մէմուլ տը։

ԷՏԻՐՆԷ.—Շէնբը մէզգիր զախիրէ բիսյասը տուլկուն տը։ Ֆիյաթը հըս օլընանագ տերէճէտ էնմիշ տիր։ Եալընը մըրը պուղտայընն ֆիյաթը էլվերիլլի օլուպ, լիրա 123 ղ.տան 50 բարա տը։ Սէրթ պուղտայ 62, եամուլագ պուղտայ 60 բարա տը։ Պու սէնէ մահսուլընն պէրէքէթլի օլաճաղը անլաշըլմագտա տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՑԷ

Գումգարբուտա քէտին Մայը Վարժարանն եէնիէն ինչասը իշլուն լիւզում օլան 6000 լիրանըն նըսֆընը Նիւ եօրգտա մուգիմ միւթէվէֆա Թավշանճեան Յովհաննէս էֆ. վէ տիկէր նըսֆընը Բարիզտ մուգիմ էդնեան էֆ. տէրէօհտ իթմիշլէր իսի։ Հալպու քի Թավշանճեան էֆ.նին վէֆաթըլա զիբր օլունան մէպլազը նէ ասրբէթլէ թէվկիտ էսիլէճէկի մեճճուլ պուլընմագտա իքէն, միւթէվէֆայա այտա ումուրը թէսվիյէսի իշլուն Ամերիգայա կիթմիշ օլան Միհրան Մուրատեան վէ Տօգթ. Թիրնաքեան Խանը թէշվիգ վէ զայրէթի իլէ, Տրկին Թավշանճեան՝ զէվճէսինին հիսսէսինէ իսապէթ իտէն 3000 լիրայը իթա իթմիշ վէ պիրառէրի Մուրատեան էֆ. Թարաֆընտան ինչասթա նէզարէթ իսիմէսինին չարթ գոմուշ տը։ Էդնեան էֆ. տախի քէնտի թարաֆընտան 3000 լիրայը թէէսիյէ էյլէսիկինէն եագընտա ինչասթա միւպաշէթթ օլունմասը մէմուլ տը։

Մէքթէպը մէզգիր, միյմար Էմին էֆենտինին բլանը վէճհլէ 500 թուլեպէ իշլուն ինչա օլընանագ վէ պիր թագտ վասի սալօնլարտան մատտա, սէքիզ սատա տէրսխանէյի տէ հավի օլանագ տը։ Մէքթէպ հըֆզիւսըհէ գավտիրնէ թաթիպէն եարբլանագ վէ գալօրիֆէր իլէ ըսրբլանագտը կիպի, հավանը թէպտիլի իշլուն վազբարար իթիմալ օլընանագ տը։

Միհրան էֆ. Մուրատեան տիւն Տէրսատէթէ ավտէթ իթմիշ օլուպ, պու պապատ Թավշանճեան էֆ.նին զէվճէ-սինին տրզուսընը Բաթրիգ Սրբասանա Թէպլիզ իսէճէք տիր։

—Տիւն Գալաթա քիլիսէսինտէ քիւլիյէթլի էշալի հազրը պուլընարգէլարը հալտ Տ. Գնել Ս. վ. պատարագ թագտիս իթմիշ վէ Բաթրիգ Սրբասան միւէսսիր պիր քարոզ վերմիշ տիր։ Պատարագտան սոնրա, մէզգիր քիլիսէտ տէֆն օլընան կալա Յովհաննէս բաթրիգին գապրը իւզերինտէ հոգեհանգիստ այինի իհրա օլընմըշ տը։ Քիլիսէ խիթամընտա՝ քիլիսէ հեյեթը իտարէսի թարաֆընտան պիր չայ զիյաֆէթի վերիլմիշ վէ Տ. Գնել վէ Տ. Սերվարտ Վ.էր, իւլ քահանալար էշթիրաք էյլէմիշլեր տիր։

—Սելանիկ քիլիսէսի ինչասթը խիթամ պուլընընընան, բէսմը թագտիսի եագընտա իհրա օլընանագ տը։

—Կէշէն հաֆթա Մէնէմէնտէքի Ս. Սարգիս քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը միանասէպէթյէ իզմիր առաջնորդը Տ. Եղիշէ Սրբազան քիլիսէի մէզգիրտ բէք չօգ խալգ հազրը օլարընը հալտ, մուֆթանան Ս. Պատարագ իհրա իթմիշ, վէ պու միանասէպէթլէ Օր. Ալէքսանդրա Պուպլի Թարաֆընտան իհտա օլունան Ս. Աստուածածին պատկերինին թագտիս այինին իհրա էյլէմիշ տիր։ Ուխտաւորլարան չօգլարը մատաղ իշլուն գոյունլար իհտա իթտիքլէրի կիպի, պազը եշնա տախի հէտիյէ իտիլմիշ տիր։ Կիւնաթիզ թամամընան սոնրա, Մէնէմէն Բուսմ մէթրօբոլտա վէքիլի, մահալլի Բուսմ Թաղ. Խարհուլդ ազասընան իքի զաթ վէ պիր սարկաւագ իլէ պիրլիքտէ Տ. Եղիշէ Սրբազանը զիյարէթ իթմիշ, վէ հագգլարընտա թէքբրմամ վուգու պուլմըշ տը։ Տ. Եղիշէ Սրբազան էօյլէն գաթարըյլա իզմիրէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Պու միանասէպէթլէ քիլիսէնին թագագ հարբլարը 2532 ղ. (մէճիտիէ 33 ղ.տան) օլարը գէպի, վերիլէն իանէլերին մըգտարը տա թախմինէն 3200 ղ.տա պալիկ օլմըշ տը։

—Էշէն հաֆթա Իզմիրտ իհրա օլունան պանիլար տա տախիլը հիսապ օլարը հալտ 1907 յունիս 17էն պէրու 74 իպտիվտա վուգու պուլմըշ տը։

—Իզմիր Կրօն. ժողովը ասն իհթիմընտա Տէբատատէթ Բաթրիգխանէսինտէն Մ. Պ. Նամընտա պիրինին էվլի օլուպ օլմասընը տաիր վիրուտ իտէն պիր թահրիրաթը նազարը սըգգաթա տալը, պատէթահգիգ մէրգումը էվլի օլուպ, զէվճի իւլ պիր չճուզը ֆագիր հալտ պուլընընընը եազմագա գարար վերմիշ տիր։

—Տրուն Կէտիք Բաշատաքի Ս. Յովհաննէս քիլիսէսինտէ սապգգ մուհարիրիպիզ Տիպլան էֆ. Ադասանը ճէնազէ ալայը իհրա օլունըպ, կազէթա մուհարիրլերի վէ զէվաթը տարիէ վէ միւթէվէլլիների վէ զէվաթը տարիէ վէ միւթէվէլլիներ Ս. Պատարագ իհրա իթմիշ, վէ պու միանասէպէթլէ Օր. Ալէքսանդրա Պուպլի Թարաֆընտան իհտա օլունան Ս. Աստուածածին պատկերինին թագտիս այինին իհրա էյլէմիշ տիր։ Ուխտաւորլարան չօգլարը մատաղ իշլուն գոյունլար իհտա իթտիքլէրի կիպի, պազը եշնա տախի հէտիյէ իտիլմիշ տիր։ Կիւնաթիզ թամամընան սոնրա, Մէնէմէն Բուսմ մէթրօբոլտա վէքիլի, մահալլի Բուսմ Թաղ. Խարհուլդ ազասընան իքի զաթ վէ պիր սարկաւագ իլէ պիրլիքտէ Տ. Եղիշէ Սրբազանը զիյարէթ իթմիշ, վէ հագգլարընտա թէքբրմամ վուգու պուլմըշ տը։ Տ. Եղիշէ Սրբազան էօյլէն գաթարըյլա իզմիրէ ավտէթ էյլէմիշ տիր։ Պու միանասէպէթլէ քիլիսէսին թագագ հարբլարը 2532 ղ. (մէճիտիէ 33 ղ.տան) օլարը գէպի, վերիլէն իանէլերին մըգտարը տա թախմինէն 3200 ղ.տա պալիկ օլմըշ տը։

—Էշէն հաֆթա Իզմիրտ իհրա օլունան պանիլար տա տախիլը հիսապ օլարը հալտ 1907 յունիս 17էն պէրու 74 իպտիվտա վուգու պուլմըշ տը։

—Իզմիր Կրօն. ժողովը ասն իհթիմընտա Տէբատատէթ Բաթրիգխանէսինտէն Մ. Պ. Նամընտա պիրինին էվլի օլուպ օլմասընը տաիր պիր վարագա իսպասմըշ տը։ Մէճլիսը մէզգիր տտիր քէնտի թարաֆընտան Նազարը սըգգաթա գարար վերմիշ տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԸՄԷՆՏԸՓԷՐԻ
ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

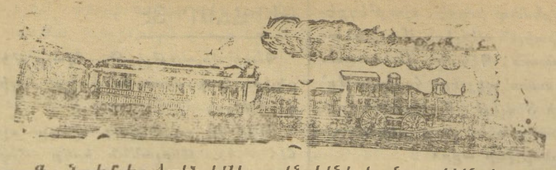
ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԽ—ԼԻՆԳԱՐԼԻ ԽԱՓԹԸ
ՃնՃը հափթա 1908 փետր. 5տէն փետր. 11է գատար
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլօմէթրօ
Սէնէվի քիլօմէթրօ հասրլաթը

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ վէբբ օլլենան հափթատա	6,745	75	9,912	43			3166	63
Իլք հափթալար	6,262	60	10,188	85			3926	25
Ճունվար 1տէն պէրու	6,343	12	10,142	78			3799	66

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆՆԱ ԽԱՓԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլօմէթրօ
1907 փետր. 5տէն փետր. 11է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազբրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ վէբբ օլլենան հափթատա	3,337	63	5,005	22			1667	59
Իլք հափթալար	3,906	32	3,594	22	312	10		
Ճունվար 1տէն պէրու	3,811	53	3,829	39			17	86

ՇԱՐԳ
ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ



1907 ալափ. Նոյեմբեր 1տէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկին եօլ թարիֆաը.

ՇԸՄԷՆՏԸՓԷՐԼԻԷՐԻ
ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷ

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	42	44	46	46	48	50	52
	Սպասման եօյլէնէ գատար										ՎԱԳԷԹ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէնաէն ագշամա գատար								
Սթամպօլ	6 09	6 47	7 21	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 11	11 12	11 [illegible]	1 04	1 31	2 10	2 40	3 30	3 57	4 24	4 52	4 52	5 23	5 52	6 52	6 23	6 50	7 20
Գուլգաբու	6 24	6 57	7 41	8 06	8 38	9 06	9 30	10 02	10 41	11 25	11 15	11 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 34	5 02	5 06	5 33	6 02	6 06	6 33	7	7 30
Եէնիգաբու		7 01	7 45	8 10	8 42	9 10	9 [illegible]	10 17	10 41	11 35	11 19	11 18	1 45	2 30	2 58	3 4	4 11	4 38		5 10	5 37		6 10	6 37	7 04	7 34
Սամաթիա		7 07	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	11 24	11 [illegible]	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 43		5 15	5 42		6 15	6 42	7 09	7 39
Եէնիգուլէ	6 43	7 12	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	11 29	11 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 48		5 18	5 47		6 18	6 47	7 13	7 44
Մագրիքէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 38		10 41	11 09	11 51	11 55	1 40		2 53	3 21	4 07	4 33	5 01	5 26		5 59	6 26		6 59	7 25	7 56
Այսթէֆանօս	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 32		3 11			4 45		5 34		6 09	6 34		7 11	7 35	8 06
Քիւչիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 11		2					4 13							7 19		

ՔԻՒԶԻԻՔ ԶԷՔՄԷՃԷՅԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ ՍԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	61
	Սպասման եօյլէնէ գատար										ՎԱԳԷԹ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէնաէն ագշամա գատար								
Քիւչիւք Զէքմէճէ		6 39							9 51					12 51		2 28						4 59				
Այսթէֆանօս	6 18	6 50	7 27	8 01		8 26	8 59		10 02			11 47		1 02		2 39			3 55			5 10				7 20
Մագրիքէօյ	6 30	7 02	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39	11 29	11 53	1 14	2 24	2 51	3 37	4 07	4 31			5 30	6 10	6 45		7 35
Եէնիգուլէ	6 45	7 14	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 26	10 54	11 14	11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 52	4 19	4 46	5 18	5 45	5 57	6 22	6 57	7 54
Սամաթիա	6 49	7 18	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 55	4 22	4 49	5 21	5 49	6 18	6 45	7 12	8 16
Եէնիգաբու	6 54	7 24	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 34	2 47	3 15	4	4 27	4 54	5 26	5 54	6 21	6 48	7 16	
Գուլգաբու	6 59	7 29	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	4 05	4 32	5	5 31	6	6 26	6 53	7 22	
Ընթանգոլ	7 07	7 37	8 16	8 39	8 48	9 1[illegible]	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	4 13	4 40	5 03	5 39	6 08	6 31	6 58	7 28	8 34
																							6 39	7 06	7 36	8 43

Իսթար.—Եէնի իլանա տէկին 10, 12, 16, 36, 40, 9, 13, 29, 47 վէ 51 նումէրօլը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Զէյթունբուրնընտա տուրաճագլար Թէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիրա իսթիսնա հէր գաթարատա գապուլ օլունաճագլար տբր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընը 61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարատա գապուլ օլունաճագլար տբր։
Շարգի էվրօբանքն վագթը՝ Ցէրսատէթ սաաթը լուդերինէ 4 տագիգա իլէրի տբր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու փետրվարրն 1ինճի ճումա կիւնինտէն իթիպարէն մէվգիի իմբրայէ գօնուլմամագ Քէօբրիւ-Այսթէֆանօս խաթթը իլանը.

ՍԱԱԹԼԱՐ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՑԱՐԸ ԻԼԷ
Այսթէֆանօսան տէոքիյէ

ՍԹ. Տգ.	
1	Սամաթիա Սիրքէճի (1)
1 30	Մագրիքէօյ, Սամաթ. Գուլգաբու Քէօբրիւ, (1)
2	Եէնիգաբու, Գուլգ. Սիրքէճի (1)
2	Այսթ. Մագ. քէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գ. Դարբու, քէօբրիւ (1)
2 50	Գուլգաբուտան Սիրքէճիյէ (1)
3 45	Այսթէֆանօս, Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գուլգաբու, Քէօբրիւ (1)
5	Այսթ. Մագր. Սամ. Եէնիգաբու Գուլգաբու Սիրքէճի։
10 30	Եէ. գր. Գուլգաբու Սիրքէճիյէ
11	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Գուլգաբու, Քէօբրիւ։
11 40	Գուլգաբու, Սիրքէճի։ Քէօբրիւ-ուն Այսթէֆանօս
1	Սիրքէճի, Եէնիգաբու (1)
2 40	Գուլգաբու, Եէն. գաբու, Սամաթ. Մագրիքէօյ, Այսթէֆ (1)
2 30	Սիրքէճիտէն Գուլգաբույա (1)
3 30	Սիրքէճի Գուլգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ, Այսթէֆ. (*)
10	Սիրքէճի, Գ Գուլ Եէնիգաբու
10	Գուլգաբու, Սամ., Մագրիքէօյ,
11 15	Սիրքէճիտէն Գուլգաբույա
11 15	Գ. Դարբու, Ե. Դարբու, Սամաթիա, Մ. քէօյ, Այսթէֆանօս։
12 15	Սիրքէճիտէն Գուլգաբու, Եէ. Դարբու, Սամաթիա
12 15	Գուլ. գ. Սամ., Մագրիքէօյ, Այսթէֆանօս։

(1) Իշպուէրի սէֆիրլէր փետրվարրն 15նճի կիւնինտէն իթիպարէն պիր չէրեէք եվվէլ հարէքէթ իսթէճրէր տիր։
(*) Իշպու իշարէթի սէֆիրլէրտէՍիրքէճիյէ կէտէյէ եօնճրլար Գուլգաբուտան տիկէր վարօրս ագթարմա իսթիլէճէկի կէպի, Սիրքէճրէն հարէքէթ ի տէն վարօրլար տախի Գուլգաբու իսթելէճինտէ իսթիլամ իսթէճկի վարօրլարա ագթարմա վերեճէքլեր տիր։

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Թէրսանէի Ամիրէ գալարրըմնը Օրհան ադա իտարէ մուհասէպէսինտէն Թանդիմ օլունան 10 Թրջր. եվվէլ սէնէ 323 Թարիխի վէ 17 նումէրօլը վէ 1888 ղրշ. 30 բարա պարայրը մաթլուպաթը հավի պիր գըճա սէրկիսինի գայ էյլէմիշ, վէ մէգբիւր սերկինն եէնը ախէրէ կէշմէսի մէլհուզ պուլնմըշ օլարընտան, հեր քիմին եէմինտ իսէ Թարիխը իլանտան պիր մահ միրուրինէ գատար իտարէ մուհասէպէսինէ կէթիրիլմէսի վէ անտէն սոնրա զուհուրինտէ միաթէպէր թուքուլմայամաղը իլան օլունուր։

13 շուպաթ 323

ԻԼԱՆԱԹ

Օրման, Մէսիհին վէ Զրաաթ
Նէզարէթինտէն

324 սէնէսի զարիքնտա Հալգալը Զրաաթ վէ Միւլքէյէ պայթար մէքթէպլէրիյլէ պագքէրիօլօժիյանէի պայթարիէյ միւգթազի էթ վէ էքմէք վէ երզաքը միաթենէվիա վէ գուրու մէյվէլէր վէ Պաթամ կազը վէ Հալեպ վէ Թրապիզոն զէյթուն եաղլարը վէ միաթենէվի եէմ վէ սահրէ մէվէքի միանագասատա օլուպ չէհրը հալը բամինին 18ճի բազար երթէսի կիւնու իհալէի եվվէլիյէլերի քէչիտ գելընմաղընտան, եշեայը մեզբիւրէտէն թէնզիլաթ իհրաբանա թալիպ օլանլարը չէրաթը միանագասայը անլայըպ, օնա կէօրէ թէնզիլաթ իհրա էյլէմէք իւզրէ 100տէ 10 հիասպէյլա տէրզիթօ ազչէլերինի միանթասրպէն եէվմը մեզբիւրատ սաաթ 9ա գատար Օրման, Մէսիհին վէ Զրաաթ նէզարէթը ճէլիլէսի Զրաաթ հէյյէթը Փէննիյէսի նէզարինտէքի միանագատ վէ միւգայէտէ գամիսիօնընա միաբամաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

14 շուպաթ 323

ՏԱՐԻՒԼ ԱՆԷՔԷ ՇԷՖԷՐԼԱՍԷՀԻՍԻ
Գ.Գ. ՀԱՃԻ ՍԱՐԻՄ
ՍԱԽՏՈՒԹՄԱՆԱՐՔ

ԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԹԱԳՍԻՄՏԷ Ն՝ 52—54 ՎԷ
ԲԱՆԿԱԼԹԻՏԷ ՄԷՏԲԷՂՐ ՀԱՐՊՕՃԷ
ԴԱՐԵՐՍԸՆՏԱ Ն՝ 13—15

Շէքէրլամէֆիլիք սէնաաթնա մախսուս էմթասասընընը էնվարնը արթըրմըշ օլան վէ մալէրիսին նէֆասէթի, թազէլիկի վէ էհվէնիյէթլէրի քէսպը իշթիհար վէ իթիպար իմմիշ պուլնան իշպու տիւքքանտա տիւչիւն վէ վաքթիզ կիպի մէրասիմ վէ լսմ կիւնու կիպի հյյամը մախսուսէ վէ սահր խանէ էյլէնճէլերի իշիւն լազըմ օլան չէքերլեր, չէքերլատմէլեր, ալուրլու իշիլիլեր, մէշրուպաթ վէ էմսալի պուլունտըղը կիպի, սըլաբըշամ ահի ահեսէ թէրթիպ վէ թէտարիք օլունը։

Խուսուսիյլէ տիւչիւն վէ վաքթիզ մէրասիմի միանասէպէթլէրէ իգթիրա խանէ խըտմէթ («էրէ») տիւքքան խտարէտի թարաքընան տէչէհատ օլընը, միանթատ կարսընլար մարիֆէթլէրէ զայէթ մէմնունիյէթպախշ վէ միւքէմմէլ սուրէթատ էյնա խտիրտիկի միանթ էրէմ տիւչիւ էրլերինիմիզէ իլան խէբերզ։

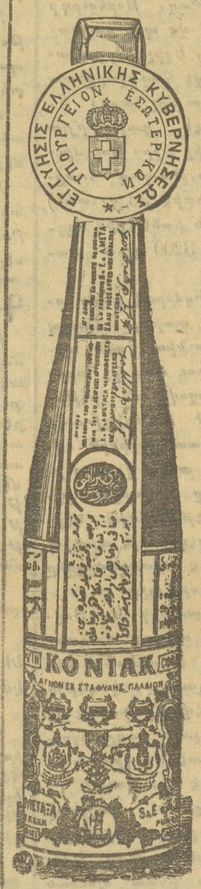
ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՃԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Անտուրլիչէն սիւվար օլարընը «Իսմանիա» վաբօրը՝ ալափ. մարընն 1ինճի բազար կիւնու էյլէնտէնսօնրա ալափր. Յաէ Իսքէնտէրիյէտէն Տէրսաատէթէ կէլէճէք վէ ալափքանկա մարընն 3ինճի սալը կիւնի էյլէնտէն սոնրա ալափ. սաաթ 4ատ Տէրսաատէթատէն հարէքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասէլէթ խէճէք տիր։

Գարթան Ցէնուլէյին սիւվար օլարընը «Սահիէ» վաբօրը՝ ալափ. մարընն 4ինճի չարշէնպիհ կիւնու Տէրսաատէթէ միւվասէլէթ վէ մարընն 7ինճի ճ. էր. կիւնու էյլէնտէն սոնրա ալափ. սաաթ 4ատ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագրզ, Բասրա, Մէրսին, Իսքէնտէրուն, Թարապլուս, Պէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ խէճէք տիր։

Վաբօրտա էլէթրիգ զրյաբը պուլնընբրլարը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուիրա իսպէրինտէքի շարագ տախի մեճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ խաթէյնէր՝ Գալաթատա Բրնթըմ իւզէրինտէ Մէյմենէթ խանընտաքի մէրքէզ ոճէնճի վէ եախսա Սթամպօլատա Վալիսէ Սուլթան խանընտաքի չիպէ միւրամաաթ էթմէլի տիրլեր։



Ս. Ի. Ս. ՄԻԹԻՔՅԱՆ ԳՕՂԼԻՈՎ
(ԴՈՒՐՍԱ)
ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻ ԳԱՂԱՐԱՊԱՆ

Իշպու ֆապրիգանըն սահիպի 9 ամսէտ նիշանլարա, միւթէլիֆ սէրկիի ումումիլէրէ իշթիրաքընտան տօլայը տա 35 պէօյիւք միւքաֆաթա նայլ օլմուշ տբր։

ԱՌԱՑԸՆԸԶ

Շիշէ իւզերինտէ Եունան հիւքիւմէթինն թէէմնաթ պանտրօլը իլէ աթիտէքի ըէսմի չահատէթնամէսինի,

«Եունան տաիիլիյէ նազրը՝ Եունանիսթանտա Ս. Ի, Ա. Մէթաքսա իւնվանը ալթընտա եալընըզ պիր գօնեագ ֆապրիգանը մէվնուտ օլուպ, պու ֆապրիգանընն տա Բիրէտէ թէէսիս ինտիմիշ պուլընտըղընը թէէյիտ իտէր։»

Եունան տահիլիյէ նազրը
Ա. Մ, ԹԷՈԹՕՔԻՍ

Աթինա, 14 յունիս 1904

Տէրսաատէթ վէ պիւթիւն Թիւրքիատա մէրքէզի՝ Գալաթատա Գալաթա խանընտա 9 նումէրօլը օտա տբր։
ԱՃԷՆԹ՝ ՍԹԵՓԱՆՕՍ ՍԱՑԵԱՆԻ

ԱՄԵՆԷՆ ԱԶԴՈՒ ԵՒ ԱՄԵՆԷՆ ՓԱՂՑՐԱՀԱՄ ԴԵՂԸ

Ինչո՞ւ համար ձեր մանուկները անօգուտ եւ գանեցուցիչ դեղեր առնել ստիպելու անգթութիւնն ունենամ, բանի որ մանկական ամեն հիւանդութեանց անվրէպ դեղը եղող

ԷՄԻԼՍԻՕՆ ՍՔՕԹԸ

անոնց կողմէ պիտի ընդունուի անուշադիութեամբ։ Ամենեն ազդու դեղ ընդդէմ Հարբուխի, Հազի, Ցնցղատապի (Ցոնշիր), Կապոյտ Հազի, ակռայ հանելու յատուկ տկարութեանց, Ոսկրաթեկութեան, Խոյի (սուամա), Էքզէմա եւ Անարիւնութեան (անէմի)։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ

Միշտ պահանջեցէք այս դեղը սոյն «Զկնորսը» մարքայով որ այս դեղին յատուկ է։

SCOTT'S Emulsion

Մէսրոպ Խաչէրեան
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱՄԲԸ ՀԱԶԻԼՄԷ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ
ՏՐՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱԼՀԻՒՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընընը խալիս ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընընն գէրաֆէթ վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայլը մուհասէնաթը օլ տէրեէճէ թագտիր օլունմըշ տբր քի, պու կիւն տիւնեանընն հեր թարաքընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահգա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ խէրլէր։

Սինկէր գումբանեասը՝ շիմտիյէ գատար վուգու